

## 和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第五十届会议

第 577 次会议

2007 年 6 月 13 日，星期三

维也纳

主席：热拉尔·布拉谢先生（法国）

下午 3 时零 8 分宣布开会

主席：女士们，先生们，大家好。请就坐。

我宣布第 577 次外空委会议现在开始。

我相信大家会发现，乌克兰播放的纪录片内容很丰富。明天还有三部纪录片在午饭时播放，第一部是德国的，讲的是灾害管理的遥[？控数据？]。第二部是南非的一个大望远镜纪录片，第三部是欧洲航天局的一部[？关心活动？]的纪录片。

今天下午，我们将继续审议议程项目 13：其他事项。之后我们将继续讨论议程项目 7 并且完成有关的讨论。议程项目 7 就是科技小组委员会第四十四届会议的报告。如果时间允许的话，我们还将继续审议议程项目 12：[？使用空间技术用于可持续发展？]。

今天下午，[？听不出？]技术问题的介绍，一个是德国的 Holger Sdunnus 先生，将介绍加强洪灾预测，这是基于全球导航卫星系统应用的洪灾预测。另外三个将在议程项目 10 下[？听不出？]将介绍利用空间教育促进人民发展，这是日本教育中心[？听不出？]尝试。

然后是[？听不出？]介绍沙特阿拉伯[？.....？]，他们介绍的是沙特阿拉伯利用空间图像作为新的教学手段。之后是 ESAR 将介绍[？听不出？]团体和外部空间。

尊敬的代表，我们现在将继续审议议程项目 13：其他事项，我们将先听取一下各国的有关意见，也就是就委员会将来的作用这一议题所做的进一步的介绍。

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.07-84697 (C)



刚才在各代表团的要求下,我们回来审议议程项目 13 下的另外一个议题,即关于委员会的观察员地位的讨论。这是昨天上午进行的讨论。在议程项目 13,我们先请捷克共和国代表发言。

Vladimir Kopal 先生(捷克共和国):感谢主席。捷克共和国从一开始就支持讨论委员会未来的作用和活动,并请主席就这个议题起草一份工作文件,我们觉得 268 号文件说得很好,是一个基础文件,使我们能够进行有意义的讨论,因为它不仅仅提出了有关的研究结果和主要内容,而且也提出了一些意见,这些建议将有利于我们更好地完成委员会的工作。

一开始我们觉得以下两方面好像不太平衡,我们以科学技术为一个方面,另外一方面就是法律问题,这个题目还并不十分平衡。当然,这也反映出我们委员会现在的情况。

因此,我们的意见是主要讲一下文件中的法律问题,特别是将来由委员会交给法律小组委员会讨论的这一部分。我们的文件讲到了法律小组委员会主要在第 10 段中阐述的这方面的内容,我们应该对此做一下评估。

关于发射国,他们就此通过了大会特别决议。另外还有有关国家和组织的空中物体的登记,对此,我们希望将来提出大会决议,这代表着法律小组委员会[为了澄清和制定某些外空法律机制的实施有关方面的最主要的实质性成果。?]

这些议题由特别工作组做了讨论,这是基于多年工作计划,并且根据有关的讨论情况进行这样的工作。

近年来,法律小组委员会取得了相当的成果。法律小组委员会上届会议决定在其议程上列入一个这类问题的新项目,即关于各国和平利用外层空间的立法信息的一般性交换。提出了这么一个

新项目。

同时,我们也不应忽视现在的科技小组委员会在其议程中有一个五年工作计划项目,而法律小组委员会多年来只有一个这种项目。

这些议题并没有使我们制定出新的国际间的空间法,它不过是便利了现在的空间法的实施。但是,这里还有相当一些议题值得法律小组委员会进行研究,有人已经多次在会上提出这个建议,多年来都希望法律小组委员会加于研究。

这个问题在我们审议法律小组委员会和我们委员会提出的问题时不应该再受到忽视。

法律小组委员会在文件的某些段落中提到了它将来要起的作用,比如说第 21 段,他们的想法是请 ICTO 的主席,也就是国际[GENOS?]委员会的主席做报告。他不仅仅要向科技小组委员会做报告,也要向法律小组委员会做报告,报告一下全球卫星导航技术法律方面的有关问题。这都是 ICTO 的可能碰到的问题,应该向法律小组委员会做介绍。

这也应该是很受欢迎的。法律小组委员会应该得到鼓励,以制定出有关的建议提交给我们委员会,以便来讲一下在此方面应采取什么样的进一步行动。为此,我们应该在法律小组委员会的议程上加上一个适当的项目,作为一年一度要审议的一个独立[议题?]

报告的其他有关方面也需要得到考虑和探讨,主要考虑到法律小组委员会需要参与哪些工作,非政府组织在从事国际空间法方面的工作,这些组织的参与情况。

首先这份[主席文件?]第 27 至第 30 段,其中讲到了交通规则,其目的是改进现有的法律条约机制,要制定出一些有关的建议来解决[外

空动作？]出现的新情况，应当制定出适当的规则来。

谁在这方面更适宜做这些工作呢？当然是我们了。[？这就是我们委员会参加法律小组委员会的代表和非政府间组织中有事业的代表？]。因此，我们应该设立一个工作组，来分析将来的有关规则的基本原则理念。

另外，我们的电联和民航组织都积极参加了这项工作。我们要和法律小组委员会来寻求积极的合作，以便找出不同的渠道，可以[？继续发展这样的规律？]。

另外一个需要有关法律机构之间合作的题目，就是[？保护和维持指定的月球和其他的太阳系星球的区域的特别的保护？]。大家可以在主席文件第 30 至第 36 段中看到。

我们需要采取必要的步骤，这不仅仅限于选出适当的保护性的[？听不出？]，这还包括采取必要的措施来对它们进行有效的保护，在这方面不仅仅要鼓励他和[？IA？]参与，同时，我们也希望法律小组委员会、国际空间法学会和国际[？AELI？]国际法协会的空间法委员会参加。

联合国的外空条约，也就是 1979 年的《月球协定》的第 7 条第 3 段中已经预想到这样的可能性。是否可以把月球上的某些区域，或者是把我们太阳系中的某些区域定为国际科学的保留地，需要对它做出特殊的保留安排。这有待[？听不出？]。

1967 年的《外空条约》是我们现阶段的最主要的公约。讨论这个问题的时候，对于这个公约应该整体上做一下考虑。

最后就是审议制定有关游客的外空旅行问题[？……？]，这是您的报告第 37 至第 39 段中讲到的内容。这需要我们彻底地分析一下有关法律方面

的问题。

大家同意国际空间法学会和原子能机构参加，同时也同意宇航联参加，应该允许它们参加讨论今后的商业活动的这些非技术问题。但是，这种考虑的最为重要的一点，就是应该以长期的观点看待发展问题，并且向委员会提出报告。但是，这种报告应该由法律小组委员会向外空委提出。

作为一个考虑的筹备性步骤，[？应该把单一的问题或者议程项目纳入法律小组委员会的议程项目中？]。而且，还有一些重要的议题，就是已经在外空委得到详细讨论的一些问题，其中的一个问题就是探索和利用月球和其他空间星体的法律程序，其中包括今后对这些资源的探索。

我们已经看到，《月球协定》已经成为联合国空间条约的一部分，应该把它作为一部分进行审议，并且，在我们探索太阳系的其他天体的过程中进行审议。

我们还应该与非政府组织进行讨论，我们已经提出一点，这就是[？目前正在进行工作组方面的讨论。？]但是，应该很快成为法律小组委员会议程上的一个项目。

主席：谢谢捷克共和国代表 Vladimir Kopal 先生，感谢您的发言。以及您提出的各项建议，这是针对法律方面的各种问题提出的建议。还有一些建议是在[？你的文件？]中提到的。我们应该对这些建议进行考虑，有的时候我们已经在法律小组委员会的讨论中涉及过这些问题。

大家都知道，明年 Kopal 先生将成为法律小组委员会的主席。我确信，628 号文件中涉及到的不同的问题将会在法律小组委员会的报告和讨论中涉及。

我现在要请 Raimundo González 先生发言。

Raimundo González-Aninat 先生 (智利) : 谢谢主席。关于这个问题,我想提醒各位注意以下几点。

第一点就是我要感谢您所做的大量的努力,我们认为这些努力是非常重要的。我认为,这个案文是一个很大的进步,我们应该继续进行审议。至于我们如何能够取得实质性进展, [? 而且我们如何能够就议程项目上的问题,确实世界全球性的问题取得进展。?] ]

我想发表一些意见,但是在听取了 Kopal 先生的建议之后,这个问题的实质[? .....?]我认为,只能同意他的主要关切,在这一文件中,为了确立必要的平衡,法律小组委员会必须开展的工作与科技小组委员会工作之间要建立平衡。

我们认为,科技小组委员会的工作,不仅从先后秩序来说,是排在法律小组委员会之前的。然后,这些问题经过讨论,然后交给法律小组委员会变成必要的原则和规则。但是,现在还没有确定有关空间碎片的规则。我们希望以后能够重新回来讨论这一问题。这是一个惯例。

空间科学和技术正在日新月异地发展,而且在法律标准和规则方面存在着不足, [? 也就是在你认为文件中有很多的好处,?]这里提到了很多已经开展的工作。法律小组委员会或者空间法并没有出现在大会的文件中,或者是很少出现在大会的文件中。

我想指出,这一文件的中心议题是可持续发展,这并不是所谓的科技理念。我们这里谈到的是空间活动的可持续性。除非我们确立这种活动的理念[? .....?]。我们要推进这种发展,但没有发明这样的概念,在 1972 年我们在推进这个宣言的时候提出这个理念。

这种可持续性和可持续发展[? .....?], 以便

为我们的子孙后代造福。所有这些都是根据里约热内卢的环境和发展议题制定的。如果我们着重于这一文件的关键议题,这就是可持续性。

我要祝贺您,因为您明确地指出了问题的实质。我们期望能够与您合作,在此基础上编写的文件能够得到顺利的发展。我们不能说您在这个文件中包含了所有东西,当然我们也不能要求做到这一点,因为这是一个非常艰巨的工作。

但是,我们确实认为,我们应该做出努力以在必要的空间条约方面建立平衡,也就是平等和积极地处理和对待发展中国家。有关国际合作的条约已经注意到这一点。

我们注意到,在有些段落,我们明确提到了人们所关切的问题,其中包括发达国家所关切的问题,诸如二氧化碳的排放,但它们并不能真正代表发展中国家的利益。这只是一些学术人士关切的问题。

我们关心的是使用空间科学技术,来为人类造福,减少教育的不平衡,减少贫穷,比如减少饮用水不公平的分配。这里所说的是人类的发展问题,也提到了空间技术,但是,确实提到了缺水,每个公民在正常情况下每天需要 20 升水,这些水离他家的距离不应该超过 20 分钟的路程。所以,在美洲空间会议上我们就提到了这一点。

在这种情况下,我想指出的是,我想提出一个建议。我们并不期望这里能够立刻就这一问题做出决定。我们可以发出一项呼吁,呼吁建立一个推动发展中国家使用空间技术的小组。这可能对我们这些国家产生积极的作用。

我们可以建立一个工作组,不仅仅讨论空间交通等问题,因为这并没有实际的应用前景,应该涉及最新的一些问题,在此方面,侯赛·路易斯·蒂休斯开展了非常好的工作,他是巴西人。他详细地审

议了各种观察手段以及可能产生的后果。

所以，我们坚持认为，这是一个非常突出的文件。但是，虽然我们有这样的文件，可以进行思考，也就是说，我们应该进行审议，把它看成是一个有价值的文件。

最后，在审议中，[? 我们应该总的指出，?] 我们同意 Kopal 先生提出的许多意见，这些意见是值得重视的。

这里说到对发展中国家没有进行人员培训，其中包括对空间图像的解释，也没有谈到如何通过这种技术形式来解决经济社会问题。

我们这里所说的所谓的外空委的今天工作，应该是空间技术和服务，为我们的公民提供服务。

主席：谢谢 González 大使所做的发言。这一发言明确说明在我们审议委员会今后活动的时候，我们当然要注意到，我们两个小组委员会可以考虑这么多问题，这是法律问题，还有实际的应用问题，总的来说，这些问题是在科技小组委员会中审议的。

我想在今后几年里，许多的建议将会载入你刚才所说的工作组的议程中。

我现在请美国代表发言。

Kenneth Hodgkins 先生（美国）：谢谢主席。主席，我在议程项目[? .....?]下发言有两个目的。首先是关于 268 号文件。另外，是想谈一谈会议室文件 3。

我先谈一谈我们正在讨论的关于今后的委员会工作的这份文件。我感谢你出色地编写了这份文件。我们非常赞赏你的努力。我们认为这个文件能够为我们委员会今后的工作发挥很好的作用。

我们有一些具体意见，涉及到你提出的建议。我们想先发表一下我们总的意见。然后，在我们以

后的讨论中提出一些具体意见。

我同意你的说法，这个案文有很多的详细要点，我们也认为其中的一些问题应该提交给科技小组委员会审议。

我们认为，有一些问题也许明年就可以提交小组委员会，以便确定应该采取什么办法来开展具体的工作。

我还注意到，文件中提到的一些小的议题，将以不同的形式在委员会或者在科技小组委员会上审议。我想这是很好的。但是，我们也注意到，其中有一些问题你已经提出需要开展额外工作。

关于空间活动的可持续性问题的，我们认为，这是很有希望的。这个议题需要我们在很多的时间进行审议，看看结果是什么。但是，这个议题可以在今后审议，需要我们去进行更广泛的讨论，也许在[? 工作组和行动小组?]中进行审议，来确定一下委员会究竟在这方面可以采取什么行动。

在这里，我就结束我的发言，其理解就是我们可以以后的发言中谈论具体细节。谢谢。

主席：谢谢您代表美国代表团所做的发言。你的第一项意见和建议是针对 268 号文件提出的，明天会得到人们更多的评论。

下面我请法国代表发言。

François Pellerin 先生（法国）：[? 法国代表团希望感谢这份文件。?]这份文件包含了一个远景，就是委员会和平利用外空委员会的长远目标。

在回顾长期的准则时，法国希望特别谈一下两个问题。一个是[? 空间体系对社会可持续发展的判断?]，另一个是要确保空间活动的安全。

法国代表团特别赞赏委员会做出了努力列出空间活动的所有工具，使各方能够加以使用。我们也可以看到我们一些合作方——包括尼日利亚和泰国——一些卫星系统也得到了利用。

在此方面，法国非常关切地注意到，您提出的建议就是要确定这一领域的总则，这是委员会可以做出有效反应的一个问题。在必要的时候要[？延长关于空间物体的登记做法和制定空间碎片减缓准则？]。

至于我们所采用的方法，法国没有任何先入为主的想法。因此，在法律小组委员会设立的小组是开展这一行动的最佳组织，但是，我国代表团也会听取其他人的意见，以便能够为这一建议的实施做出贡献。我们认为，[？在参加这一行动方面，？]这些建议也有一些附加价值。

主席：谢谢 François Pellerin 先生刚才代表法国代表团做了发言，而且您特别强调了 268 号文件中所载的两个问题。

我现在请希腊代表发言。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：谢谢主席。首先我要感谢您，正像我在一般性发言中所说的，我感谢您所做的努力，试图制定一些标准，以便能够确定我们委员会今后的作用和小组委员会今后的作用。

大家可以回顾，我曾经提到要制定一项战略性计划。我想解决一下我为什么要这样说，因为这些战略性计划在某种程度上是强制性的，将会使我们有继续开展我们的工作，在全体委员会和两个小组委员会中继续开展工作，而不要每年都回到有关这些议程问题的讨论上去。

也许我们需要考虑这一个切实可行的新项目。

关于您的建议的内容，我表示完全支持我们尊

敬的同事 Kopal 教授所发表的意见。我建议 [？Kopal ？] 的发言能够列入委员会的报告中。我们想知道最后 268 号文件的形式是什么？题目是什么？

但是，我希望看到 Kopal 教授 [？.....？] 能够得到体现，并且 [？听不出？] 做法，这样不仅仅可以获得电子记录，以及任何 [？读报告的人？]，报告是将大会的 [？.....？]，都能够直接有机会看到这些建议。

[？至于我们如何 [？一致？] 呢？] 我们就请您和 [？听不出？] 司考虑这些 [？听不出？]，是在辩论中形成的，最后的案文作为附件 [？听不出？]，[？听不出？] 的报告后面。关于具体的议程项目，关于今后的会议安排，[？逐步？] 在过去 10 年中我们一直这么做，至少我们应当开始讨论两个重要的问题，[？这就是要用国际文书条约。？]

如果我们接受 [？智利的系统？] 来管制空间活动的话，[？遥感是直接的电台广播？]，特别是技术和地缘政治的背景都发生了很大的变化，如果和我们通过两个原则宣言的时候相比也是如此。

当然，我要指出，作为对 Kopal 先生建议的反应，[？以及有建议智利大使 González 所说的，关于国际组织参与的问题，以及重大的国际科技学会和机构。？]

我认为，我们应当 [？找到正当的国际组织背后情况？]，我们丝毫不了解每年会议间任何会议的情况，以及安全会议情况，以及 [？西欧在巴黎的工作，三天前才刚刚结束。我们就可以有着 [？Bakeild？] 的定期工作，还有 [？Ali？] 的，还有 [？听不出？] 电联的。？]

我们知道空间政策方面是有一个演变过程的，欧盟也是如此，教科文组织也是如此，特别是在 [？

COMITS ?]中也是如此。

我的意见[?就是先?]。主席，我想了解一下您的反应是什么？尽管不是立刻的反应，[?您说的话，这份编撰出来的案文。?]谢谢主席。

主席：谢谢 Cassapoglou。关于具体的措词问题，以及如何载入委员会的报告中，我想我得和秘书处磋商一下，到明天我就告诉[?.....?]，鉴于时间限制，我们得停止讨论。

发言名单上还有四个代表团，他们想发言，所以我想请每个代表可能的话尽可能讲得短一点，这样可以及时结束我们的工作。委内瑞拉代表。

Nuris Dolores Orihuela-Guevara 女士（委内瑞拉）：谢谢主席。[?听不出?]这是[?第一轮?]的讨论，关于第 8 段，我想了解这里的突出特点。我希望能够有一个标准系统，就是关于风险内容的。

我想结果是一个重要的方面。这项工作的产品是什么？这点尤其重要。因此我想会有一个专门的段落，载入文件中以供审议。一项非常具体的任务，具体任务的本身就是要确保建议能够得到执行，能够得到充分的适用。

关于[?80、81、85、32?]还有一个建议，是关于这些论坛的，委内瑞拉代表团认为是重要的，需要和其他组织经常接触，确保它们能够参加我们的会议。

我在此指出，捷克共和国所作的发言[?.....?]。我同意希腊所说的，就是说我们应当全面思考一下发言的全文，我们不能依靠它，除非有具体行动。这就要求制定标准，[?以及这论坛的核准。?]

鉴于我第一次在这里发言，我想提一下第 32

和第 33 段，外空的预留，这对委内瑞拉来说是很重要的，然后我们这里关于月亮以及天体问题的决定，要看对月亮以及其他天体会产生的影响。

我们认为，我们无法保护外空和我们的星球，如果我们到那里也犯同样的错误的话。我们要预防这种人类活动产生的影响。

主席：感谢委内瑞拉代表的发言，她提出的建议很有意思，而且是积极的，表明我们如何就这个议题进行讨论。[?这些问题都提醒我们关注了?]

下面我请尊敬的印度代表发言。

B. N. Suresh 先生（印度）：谢谢主席。印度代表团很高兴能够收到 L.238 号文件。我们也想祝贺您所进行的很好的工作，准备了这份关于今后的作用的文件。

我们知道，委员会这个论坛在过去的会议上一直在讨论如何确保我们取得具体的结果、能力建设和可持续发展知识，减缓指南，Spider 灾害管理诸如此类问题。

但是，我们现在又开始关心我们的星球保护，所以有一个重要问题，比如说需要有一个共同文件，特别是要保护所有那些有空间能力和没有空间能力的国家。

我们觉得探索外空应当是可持续的。我们也知道，星球资源的探索会有商业用途的分享，我们就需要一个立法。

还有环境，全球升温，这都会产生影响人类的后果，所以我们需要研究。我们也知道今天空间探索的代价。我们需要有更大规模的国际合作。

科技问题都已经得到了全面的考虑，体现在这份具体文件中。我们相信这里提交的文件是及时的。而且我们完全同意，我们也坚信，能够成为我

们委员会今后活动的基础。我们甚至建议,要把有些重要的问题作为议程项目包括在下一一次 SND 的会议议程上。

主席:感谢 B.N.Suresh 先生的发言,他支持这份文件以及委员会的活动,这将得到发展。我们所进行的一些交流,是工作的基础。

现在,我请联合王国代表发言。

Greena Lavery 女士(联合王国):谢谢主席。我也感谢能够有这种[?友谊的文件?],我们觉得可以很好地在此基础上讨论以后的工作。

时间不够,所以我讲得很短,总的来讲,我们赞成所有的建议,这些建议都载于文件中,而且又要展望今后两到三年的工作,这是短期的。就长期而言,看议程项目 12:可持续的空间活动。我们可以看到会有一系列的提案,要进行这项工作。这表明,[?听不出?]需要有大量的背景工作准备,我们需要进行[?.....?],然后我们才可以很快地在这里取得进展。

因此,有些领域是要我们研究的,我们需要考虑基本的环境、辐射影响、星球保护,以及空间观察,要求有空间交通管理,而且这些都是技术问题。

所以,总的来讲我们欢迎这份文件,我认为这是我们讨论的坚实基础,是我们可以接受的,我们期待着听取一下专家对这些问题的考虑。谢谢。

主席:我感谢联合王国代表的发言。我可以证实,的确有些项目是相当野心勃勃的,需要大量的分析工作,才能真正取得突破。

下一位是俄罗斯联邦代表。就这个问题的发言到此为止了。不管怎么样,我们明天都有机会继续发言,其他代表团会有机会表示他们的观点。俄罗斯联邦代表。

Igor A. Veselov 先生(俄罗斯联邦):谢谢主席。我们和其他人一样,感谢您们准备的这份文件。

我们认为,关于这个问题的讨论是重要的,您所进行的工作为我们的讨论奠定了一个坚实的基础。鉴于时间限制,[?我们可以解决我们做出反应的那几条线?]

有一点特别重要的,就是文件的准备是基于积极的意见交流,以及在[?关心的政府?]和组织之间[?.....?],我们没有提出任何书面的评论。但是,我们很感兴趣,我们会在讨论中提出我们的意见。

我想指出,最后的文件版本有新的措辞,是关于提出的解决办法的,其中有些最近才散发,我们还没有机会详细研究。我们觉得,这将是我們进一步讨论的内容。

我国代表团同意文件第 10 段中的要求。关于委员会的情况,我们当然有很好的理由来感到自豪,我们期望将来能够继续组织[?.....?]。同时我们也同意,我们应该再定出更加雄心勃勃的目标,对我们的法律小组委员会定出[?.....?]。

有的时候,[?我们对于将来的发展国际太空法一些我们的一些方向,?]比如说要准备全面的外空法律条约,但现在并不准备详细地讲了。

我们知道委员会对这个问题有不同的看法,但是,我们认为,它应该在委员会将来的工作计划中提及。我们期待着和其他代表团一样,对一些具体的文件的不同部分提出具体的意见,比如说对[?立项?]协调航天卫星系统这个题目。另外还有下项,也就是对月球和其他太阳系星体的特定区域保护的问题。我们对它进行讨论的时候再做进一步的阐述。谢谢。



主席：谢谢俄罗斯联邦代表，感谢你们对我们的讨论所做的贡献。我想我们对这个[？.....？]讨论现在就先停下来，明天我们再做进一步的讨论，也许各个代表团会有进一步的意见要讲。

正如我在会议一开始时说到的，我们现在想回来花一些时间来讨论议程项目 13 下的其他一些议题。我们记得，昨天我们长时间地讨论过一个问题，也就是能否让一个科学研究所成为我们的观察员，对这个问题进行了讨论。当时，我们决定把这个决定先放一放，推迟一下，让代表团之间做进一步的磋商。

希腊代表团要求我给他们一次机会，在此让他们发表意见。希腊代表请发言。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：主席，谢谢您。我想昨天我们比较积极地进行了一次讨论，讨论了一个原则性问题。它涉及到接受有关的组织，一些非政府实体成为我们的观察员问题，是我们给予永久性咨商地位，使它们能够参加委员会和小组委员会的会议。

我们交换了意见，但是，对于某些小的问题我们还没有解决，在讨论中提出的一些问题没有能够解决，也许是因为时间不足造成的，使我们无法能够很好地评估有关的情况介绍。

我们的朋友厄若克先生，他作为世界安全基金会的代表介绍了该组织，我们又做了一些探讨，做了一些澄清。他向我们介绍了情况，我们现在觉得是十分满意。

希腊代表团非常注意[？对有关的财务资源以及任何的观察员组织？]，[？对空间技术能够提出的控制？]特别关注，在我们进行了对话，交换了意见之后，我非常高兴地再次讲一下这个问题，通过您向委员会建议，我们应该对这个问题再做一次考虑，再看看能否批准该基金会或者[？咨询顾

问？][？.....？]。

在我结束发言之前，我想说我们非常赞赏您有能力主持对这个问题的讨论，指导了我们昨天下午就这个题目所进行的讨论，谢谢。

主席：谢谢希腊代表的发言以及您刚才对我们讲的那些美言。下面请智利的 González 先生发言。

Raimundo González-Aninat 先生（智利）：谢谢主席。首先我要说，我觉得情况非常奇怪。我们讨论了一个议题，好像是与安理会的讨论情况一样。

我也参加了外空委员会，我并不像您那样能够很好地主持委员会的工作，但是我们主持了很多的[？.....？]，我也主持过委员会的工作。对于那些希望作为观察员参加我们的会议的情况，我也主持过有关的讨论。

有关具体的讨论，也就是关于世界安全基金会的申请的讨论，我昨天没有参加会议，但是我读了一下我们的同事对这个议题发表的意见、这个组织提出申请的理由，我相信它是一个很合适的候选者，可以成为我们委员会的观察员。

委员会不应该是一个很小的讨论论坛；使我们会忽视一些应该讨论的议题。我们当然要坚持原则，为了要让这些原则具有意义，我们应该让各有关方，特别是民间团体以及其他方面的参加者，这也是考帕尼先生在签署全球协定的时候，[？.....？]也就是工业、商业和私人部门、民间团体和非政府间组织，它们都参加，当然还有各国政府代表也参加。这并不是什么新的东西，在国际论坛上这是常见的事儿。

因此，我们认为，[？我们如果要讨论一些东西，这些问题在一开始讨论的时候就没有任何问题，对这个问题进行讨论，等于是浪费时间。？]

我们并不希望对任何一个非政府组织或任何一个民间团体来关闭我们的大门,我们认为,它们对民主对话是能够做出贡献的。我们的对话的最终目的是有利于发展中国家的。

主席:谢谢 Raimundo González 先生的发言。下面我们请尊敬的委内瑞拉代表发言。

Nuris Dolores Orihuela-Guevara 女士(委内瑞拉):谢谢主席。我想回顾一下昨天做出的决定。昨天,我们并没有否决任何一个非政府组织作为观察员参加的申请,我们仅仅是要把它推迟一年,推迟做出决定。我想,重要的是我们应该分析一下,以一种客观的方式来分析一下有关情况。我们都是各国政府的代表,以这种身份来负责任地研究我们的任务和我们的责任是什么?

首先我要澄清一下委内瑞拉没有什么预先已经有了的看法。对于任何一个非政府组织都没有什么先入为主的看法。

我们昨天讲过的和今天我们在此要重复的是,我们希望能够更好地加以了解,不仅仅是这个观察员,我们希望对任何一个申请获得咨询地位的组织有着更好的了解。比较深入地了解这些组织的情况,比如说,我们所讲到的世界安全基金会是一个新建的组织,它刚刚建立了不久,申请作为观察员参加我们的会议,我们并没有否决其申请,我们仅仅是推迟决定。这并不妨碍也并不能够阻碍该基金会做出决定,来继续履行其建立时所定出的目的。

[?作为本组织的一个成员?],这仅仅是一个它们的战略中的一个项目,并不会妨碍它们的日常运作。我重复一下委内瑞拉的立场。

对我们来讲,我们应该非常清楚,我们委内瑞拉并没有否决任何人的进入,实际上我们永远不会这样做,这是一个原则性问题。

但是,委内瑞拉代表团认为,在这个和其他案例中,我们需要深入研究,分析情况之后再做决定。我们并不认为[?仅仅和一些所谓的要求?]就足以让某个组织参加了。

我们注意到这个问题,这是因为任何一个组织作为观察员参加,需要委员会的通过和批准。我们并不希望在这里出现任何的冲突,任何困难,任何麻烦。我们仅仅要负责任地履行我们的职责。

一个民主政府代表总是愿意认真地进行工作,并[?没有否决任何事情?].我们认为我们需要有更多的时间,也许您知道它的历史纪录,但是我们却并不清楚。

我是委内瑞拉的代表,我要重申一下,委内瑞拉并不充分了解这个组织有关的历史情况、它的法律宪章的规定。总之,我没有充分了解情况,无法做出适当的决定。因此,我们支持委员会昨天所做的推迟决定的决议。谢谢。

主席:非常感谢委内瑞拉代表。智利代表好像要求再次发言?

Raimundo González-Aninat 先生(智利):是的,主席先生。我认真地听了尊敬的委内瑞拉代表的意见,我没有什么法律方面的看法。这个组织是新组织还是老组织,我们都要对它加以审核。

它可能知道,非政府组织是如何获得批准来参加我们组织的工作的。

我们并不想形成一个先例,我们觉得这是十分危险的。也就是说,拒绝一个组织的申请,而这个组织是由著名人士组成的,并且这些人来自有关的国家,这些国家都是令人信任的,也相信它们在其发言中介绍了它们的规则 and 规定。

[?它们建立的目的,?]我们并不希望在此形成一个先例,或者是对这个问题做长时间的讨论。

我们不能接受推迟到明年再做决定，因为我们会听到支持和反对意见，而这最终会影响到委员会的实质性工作，这也涉及到[？民族的组织工作？]。

正如委内瑞拉代表所讲到的，委内瑞拉是一个民主政府，对它是非常尊敬的。非政府组织和民间团体并不是根据它们是否有着很长或者很短的历史来平衡的。

在《联合国宪章》和委员会的权限中，都没有这样的要求。所以，我想我们应该清楚地，明确地把这个问题彻底地解决。

我国代表团不同意把他推迟到明年再做决定，除非我们能够一致同意。如果一个代表团反对，如果仅仅一个代表团反对[？……？]，我国代表团希望所有的观察员被接受的观察员，并且对将来所有的申请者都以同样的方式来加以对待和审核。

主席：我看到加拿大代表要求发言。加拿大发言后，我们准备几个[？听不出？]的讨论，我们将进行一些非正式磋商。在今天下午会议以后，我们将进行非正式磋商，看看明天是否能够对此做出最后决定。

现在请加拿大代表发言。

Anne-Marie Lan Phan 女士（加拿大）：谢谢主席先生。我谨想指出，加拿大同意智利和希腊的发言，即坚决支持给予世界安全基金会以咨询地位，[？我们应该组织符合所有的要求可以成为观察员。？]

委员会以前已经对这样的申请定出了有关的规定，并且是开放的态度。我们相信，世界安全基金会能够对委员会的工作做出积极贡献。

我想你们都已经听到了该基金会代表的介绍，它们所做的工作是非常吸引人的。

主席：非常感谢加拿大代表。正如我刚才所讲到的，我准备现在结束对这个问题的讨论，因为对这个题目今天下午已经花了足够的时间讨论。

我们将要进行一些非正式的会后磋商，在今天晚上来做。之后在明天上午的会议上再做讨论。明天上午我会向大家报告一下我们得出的结论。我希望希腊能够理解这一点。希腊代表发言。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：谢谢主席。我谨提一个程序性问题，尊敬的委内瑞拉代表刚才说到，[？她不反对并不否决？]非政府组织的申请。我并不认为在此找到了法律方面的什么[？……？]。

昨天我们讲到我们碰到一些问题，我们又重新考虑了我们昨天所发表的意见，我们说到我们对我们得到的新的信息表示满意。我想我们委内瑞拉的同事将不能[？……？]，可以说我们认识到现在已经达成了一致意见。对她的申请已经达成了一致意见。所以，[？解决她的关注，？]从明天开始我们也许可以讨论是否有可能调整我们现有的规定。

主席先生，我想通过您问一下委内瑞拉代表，看一下她是否有可能同意我刚才所做的这个澄清。谢谢。

主席：我现在请委内瑞拉代表发言。看他是否愿意对希腊代表的这个问题做出答复。

Nuris Dolores Orihuela-Guevara 女士（委内瑞拉）：我想我们应该明天再开始对这个问题进行讨论。

主席：我们明天再对这个问题进行非正式的磋商。

现在来看议程项目 7，这就是科技小组委员会关于 Spider 天基信息体系问题的讨论，我现在先请 Sergio Camacho 发言。

Sergio Camacho 先生 ( 外空事务司 ) : 谢谢主席。委员会现在已经收到了两份会议室文件[ 10、8 ? ]和 14、13 和 14 都是关于[ 天基信息方案 ? ]的。

大家都了解联合国大会第 61/110 号决议指出,联合国空间信息系统用于灾难管理和紧急反应这个天基平台,也叫作“ Spider”,大会决定设立这样一个方案,由外空司全面负责。

在 CRP.4 号文件里,它提到了第四十四届会议[ ..... ? ],在第 135 段里它指出,这个方案应该包括下列一些步骤。这个办事处要与中国等进行联系,在北京和波恩设立方案和办事处。

主席先生,我们将用 Power Point 文件来给大家做介绍。我们还为 2008-2009 两年期间制定了工作方案。我们还要设立[ 区域资助办事处 ? ],它说明了一些政府所表示的支持,我们到 CRP.14 中介绍了区域资助方式。

外空司将请所有国家向“ Spider”方案提供现金和实物支持。并且为 2008-2009 两年期方案提供捐款。为此,我们已经向 192 个联合国会员国发出了通知。我们已经收到了一些答复,有 19 个国家表明,它们支持“ Spider”方案。

沙特阿拉伯今天在发言中表示希望为“ Spider”提供支持。就是我们要通过一整套资助服务来提供支持。我们在会议室文件 13 中已经列出了这些工作方案的细节。

大家可以从我们的介绍中看到,这里将举行资助办事处的专家会议,每年举行一到两次会议。我想第一次会议是在一开始要汇聚所有区域资助办事处和“ Spider”办事处的所有高级专家对具体的活动进行协调。

2008-2009 年工作方案也应该包含在日内瓦

办事处所开展的活动。这也会在 Power Point 讲解中给大家介绍。当然,还要由小组委员会执行,对 2008 年的工作也要开展这些活动。

我们需要制定规划,特别是在 2007 年制定有关的规划。

科技小组委员会所说的最后一个步骤,就是在外空委第五十届会议上应该确立 Spider 方案和[ 一些专家组以及一系列方案框架 ? ],其中包括与各办事处和区域资助办事处的网络进行协调,要由特设工作组在它的两份报告的一份报告中进行具体详细的报告。在会议室文件 14 中,大家可以具体看到其中的要求,在第 14 段中可以看到。

主要关心的问题是委员会和大会以及通过的[ 决议 4 到 5 ? ]包含了我们的方案,也包含了我们要提供的一些服务,以及成员国需要提供的一些资助。

2008-2009 年“ Spider”方案以及今后的一些方案[ ..... ? ]。这两个报告草案是供委员会和小组委员会审议的,“ Spider”小组将在 2007 年实施有关的指导方针。我已经提到了其中的一些报告。2007 年要实施的这些工作还会有助于 2008 和 2009 年的工作,我们目前已经将这些工作计划加以确定。

主席:我感谢外空司司长的发言。我现在请斯蒂文先生发言,他将就这个问题向我们演示一下幻灯片。

David Stevens 先生 ( 秘书处 ) : 我想向大家介绍一下“ Spider”方案,根据大会第 61/110 号决议,大会在外空司下面建立了“ Spider”方案,并且由外空司负责进行方案的总体监督工作。我们现在所做的报告就是要介绍一下我们这个新方案的功能,也就是要给各国提供信息,这是在外空司

里建立的一个新单位,我们有一个综合小组在司长领导下开展工作。

另外一点,通过特设工作组的工作,我们很好地确定了我们需要在哪些领域开展工作,这就是要在三个方面开展活动。第一,确立这种交流渠道,能够向所有人提供他们所需要的信息,同时确保我们能够各种区域活动中提高大家的认识,并且根据各国的情况建立这样一个通道。

第二是要使这个方案成为一个桥梁,使空间行业与[? 救灾行业部门?]能够联系起来,所以把它作为桥梁。

第三是一个[? 鼓励促进机构?]要帮助各个国家在国家一级把空间技术用于救灾活动,并且支持能力建设,也就是就“Spider”方案要在这些领域开展活动。

而且,我们已经得到了这样一个机会,来建立三个办事处,按照地域分配原则来确定这三个原则。我们有 11 项活动,由这三个办事处来开展。每一个办事处要开展具体的活动,但是,[? 它们有某些的协调和重叠? ]。这就是我们开展工作的分配情况。

首先在日内瓦设立一个办事处,也是支持所有的办事处。在日内瓦能够开展在北京开展的一些活动。另外,在维也纳开展的能力建设活动,也会在日内瓦进行协调。

我们已经开始了一些活动,就是在科技小组委员会中确定了 2008-2009 年工作方案和 2007 年工作方案。我们想给大家看一下我们到底做了些什么活动。

我们有一个[? 英斯 news? ],第一个已经出去了,第二、第三个我们现在已经[? familiar list? ],一共有 1 万个[? 听不出?]这是令人震惊的。如何

传播信息,而且很有效。

还有讲习班,讲习班已经在苏丹、波恩举办,在中国广州都已经是第二次了。[? 会议的参加在广州召开后以此,?]还提供了支持,让发展中国家都能参加这些会议,我们印度尼西亚、泰国、北京的讲习班都得到了国家减灾中心的支持。

我们现在正在搞一个桥梁[? 是[? GIL ?]的任务,[? CB07, 102 ?]和 Task DI 06,09,7 任务之一? ],在维也纳有些人已经有机会参加了。我们正在以各种形式进行工作。

GEOUNSDR,还有《空间与重大灾难国际宪章》,还有亚洲“哨兵项目”,加强了联合国各项活动之间的协调。还有作为[? 一个辩论员? ],要求成员国能够提名国家的协调中心,还起草了一个能力建设框架,具体使用空基技术和解决方案进行灾害管理和紧急反应。

第二项具体活动是举办一系列的讲习班,更重要的任务是要建立三个办事处,都属于“Spider”。

波恩办事处的东道国协议正在努力地谈判。我们做些变动,已经开始了一些工作。我们有一个目标日期,而且办事处的空间已经在 23 层预留了。还有 2 个高级专家,有德国专家的参加。

这是一个平面图,我们已经为 2007 预留了两个空缺。重要的是在 23 层,在 SDI 的[? 平? ],在联合国大学[? 听不出?]下面,这是一种协同作用,是联合国机构的共同努力。有很多的协调作用,我们期待着和 SDR 继续努力。

有关北京办事处的状况,我们已经和东道国进行了东道国协定的谈判,执行组在 2007 年开始工作。中国已经提出要设立一个执行组。

国家减灾中心的工作人员现在已经开始执行任务了,不是“Spider”的工作组。这些中国[?

公民?]已经开始进行部分工作了,为中国北京办事处努力工作,[?这是我们办公室已经有了.....?]

这是一张照片,和国家减灾中心在一起,这个办事处是第一个。在 11 层,12 层,他们在改建,[?听不出?]就是办公。到 2009 年有了新的办公楼,为全国卫星救灾中心规划了 800 平方米,所以有很大的潜力,在空间上是很充裕的。

还有这是一种[?.....?],已经[?在 2007 年支持方面?]进行了工作。我们有一个 5 位中国工作人员的照片,我们和他们讨论了我们的活动,讨论了如何执行我们的活动。

有关日内瓦办事处,我们和瑞士进行了大量的谈判。根据我们的决议,制定了办事处的成立指南,我们和瑞士进行了讨论,有了一个方案,看如何开展有关的活动。

在报告摘要第 51 段中,[?.....?]和 UNSDR 和 UNOSAT 在一起办公。而且,[?我们的[?一道伙伴?],?]从联合国方面来说这是[?Bucha?]和 UNSDR。与此同时,我们和瑞士一起合作,尽可能敲定最后的办事处的[?解决承诺?]。

2008 和 2009 年,[?我们准备到事业中要有 189 个国家?],中国和德国已经做出了承诺。为 2008 年[?听不出?]提供现金和实物支持,并且任命一个联系人,然后我们开始讨论如何将这个承诺纳入工作计划中。

到现在为止已经有了七个国家表示[?.....?]七周前更多的国家看了表示,表明要有贡献的意思,而且提出了联系人的名字,界定了日内瓦办事处的人选。

在 2007 年平台方案启动之后,[?以及 2007 年工作计划的执行状况,还有今后的工作?]。工

作计划是很详细的,我只是想告诉你们我们会开发出什么样的[?.....?],在 2008 年和 2009 年会有哪些成就。

首先我们要有一个 gateway 传播信息、网页,还有[?电邮名单?][?ISSBIS?],还有涉及执行的知识的门户?,而且要有一个宣传战略,每年搞两次[?.....?]

还有就是普及活动,包括至少三期讲习班,每年三次,要有[?参与会议?],要支持有关的讲习班和会议,至少有一期讲习班每年在日内瓦举行一次,还要有区域和国家计划。

关于[?桥梁是成立社区的实践?],拟定和执行知识管理和转让框架。案例研究最佳做法和最终用户的要求,都会包括在那儿。继续和有关的[?听不出?]包括 UNSDR 和《空间与重大灾难国际宪章》,还有“亚洲哨兵”进行合作。

第三也就是 2008-2009 年工作计划,就是确定国家协调中心。有了这样的协调中心[?听不出?]有力地执行防灾减灾努力,确保国家在决策一级意识到空间对减灾是一种贡献。

另外,在国家政策的议题中要确保那里[?持的美元?]恰当地体现出来。而且要和国家协调中心确定[?.....?]。要做到这一点,这方面听起来 2008-2009 年工作有些保守,但是这取决于资金情况。而且还要对国家行动计划的界定做出贡献,国家协调中心 2009 年有 10 个,2008 年有五个。

最后要敲定能力建设框架,要发展社区的学习环境,包括 ELONIN[?听不出?]计划,需要什么样的[?Staffin?]名单根据我们收到的评论意见,我们事实上希望能动员我们的人员,使得我们四个办事处最后一个日内瓦的,能够运转起来。

关于开支问题,基于我们进行的活动,基于我

们工作人员方面的现实考虑,我们会获得这样的预算,这是“Spider”每年的开支。

那么,2008和2009年得到的捐赠款为45万美元,还有三个成员国[?自己制作的控制人员,?]也就是中国、德国、奥地利,还有北京全部的办公设施还没有包括在“Spider”预算里。在波恩和北京有了全部设施。

我们有一个提案,[?从联合国政策?]预备需要三个常设的协调员,要有一个小组,使得我们能够[?有参与了的协调?],汇集所有这些努力。而且,在一开始我们需要一个支持机构的支持,要有正常预算的支持,举行年度专家会议。一次会议是网络代表可以聚集在一起讨论,要有一个预算收支平衡,我们需要多少,缺多少。

我们从成员国得到了反馈,我们希望能够使得[?这些以前能够提供?],使得成员国能够认捐,[?会费?]时不止[?6星期,?]7个星期。

关于“Spider”,有三个及时[?.....?],我们谈了四个办事处的工作人员的许多做法,那么委员会到底要求的是什么呢?要利用很多成员国的贡献,包括发展中国家的贡献。需要有区域支持的办事处。

我们得到了承诺,有很多潜力,需要更多的伙伴参与执行“Spider”活动。

另一个就是国家协调中心。国家协调中心最好是在减灾领域[?.....?].在那里,“Spider”可以用来设计政策,执行计划。我们需要有一个国家级协调中心,每一个国家都希望能够任命这样一个人选,这样“Spider”可以和他们国家的协调中心进行工作。

还有一个区域支持办事处的网络,区域和国家[?的家中心?]在使用空间技术方面,在灾害管理

方面,都同意形成一个网络,而且协调工作。UNSPIDER需要利用重要的经验和能力,这都是成员国提供的,特别是发展中国家提供的。

这些区域资助办事处会使国家和区域机构获得专业知识,利用空间技术来进行灾害管理。我们觉得我们收到许多的承诺都表明,我们会有一个强有力的区域支持和工作人员支持[?.....?].

到上星期一,几乎[?所有个两项?]的成员国都愿意对“Spider”捐助。20个成员国已经表明它们愿意[?.....?],而且,西班牙、沙特阿拉伯也表明它们可以参加,是在星期一表示的。

我们报告中还讨论了一个提案,是基于所得到的承诺的,[?如果[?见其?]有的机会,我们会期待,?]这种资助办事处将有助于任何距离的活动,都包括在联合国的“Spider”计划里。要承担责任,提供资金,执行具体的活动,而且是共同的[?.....?],并且和联合国的“Spider”进行协调,[?有牵头的活动和办公室有些提出了些建议。?]

基于我们所收到成员国的许多承诺和很多建议,我们要举办区域讲习班,促进能力建设活动,[?并且在区域内继续获得支持国家灾害管理的计划,会有很多技术上的背景,?][?一个国家的权力能够加入我们,另外一个技术顾问却来自另一个国家,?]而且提供制图支持,这种制图支持在灾害管理的任何阶段都需要。

而且,[?编撰信息?],发展中国家的情况报告,支持宣传活动,[?并且促进成立区域国家的时间和做法,看如何这方面的数据库。?]

那么下步是什么呢?首先是关于2008-2009年工作计划的协定,执行日内瓦办事处的协定。下一步就是外空司要确保[?如何提供贡献和机会,这包括要综合执行区域[?支持办?]的网络,?]

继续执行得到资助的活动。

[? 正像 2007 年工作计划所记的那样 , 并且成立波恩、北京、日内瓦办事处 ?]。外空司要在下一次小组委员会会议上报告联合国“ Spider” 方案的进展情况。

主席 : 感谢斯蒂文先生所做的发言 , 你的发言表明 , “ Spider” 方案在取得突破性进展。波恩和北京的区域办事处都已经成立了。日内瓦办事处的前景也已经得到了证实。

有一个代表团要求发言 , 也就是瑞士代表团。请你们注意 , 我们有四个技术专题要在今天下午讨论。我们要停止对议程项目 7 的讨论 , 要暂停 , 明天上午继续讨论。瑞士。

Natália Archinard 女士 ( 瑞士 ) : 谢谢主席。尊敬的代表们 , 我们想表示 , 我们非常满意并且很荣幸能够被接纳为委员会的成员。我们很高兴能够提供“ Spider” 办事处。我国政府已经对此做了充分的承诺 , 我国政府已经向外空司做出了书面承诺 , 它不再是一个可能性 , 已经是一个肯定的决定。

我国在刚才所做的介绍中讲到 , 我们已经做出了承诺 , 瑞士政府已经承诺支持建立“ Spider” 计划的日内瓦办事处 , 我们将尽一切努力确保“ Spider” 平台的连续运作。

正如第 61/110 号决议中所规定的 , 并且这已经在 CRP.14 号文件中提到 , 也就是联合国的总结性报告。这个文件是今天上午散发的。日内瓦的“ Spider” 办事处将有助于协调和实施有关的工作 , 来进行防灾减灾的活动管理以及应急反应。

我国代表团非常满意地注意到 , 在 CRP.14 号文件中 , 联合国的 Spider 计划将由现在的联合国实体加以协助 , 包括[? GEUSAI, GEUNES ?]。当然 , 这并不都是联合国实体 , 像 GEU , 一些是《空

间与重大灾难国际宪章》[? ..... ?] , [? 所有这些都是 UNOSAT 计划中已经提供合作的这些记录 ?]。

我们非常高兴地看到了我们面前的 CRP.14 号、13 号文件 , 其中介绍了将来的“ Spider” 计划的工作计划。在 CAOSA 的要求下 , 在 CRP.13 号文件中 , 我国政府已经提交了一个 2008-2009 年日内瓦办事处的工作计划。

我国代表团非常吃惊地看到 13 号文件中根本没有提及瑞士建议的日内瓦办事处 2008-2009 两年期工作计划。

主席先生 , 我国代表团相信这是一个疏漏 , 但是希望能够做出更正 , 把我们办事处的情况也包括进去 , 包括在 CRP.13 号文件中。

我国政府支持这个办事处的工作 , 支持有关的会议工作 , 有关的活动和举办讲习班 , 同时我们会专派人员参加办事处的工作。

我们总结一下 , 我国代表团要求日内瓦的“ Spider” 办事处的工作计划有系统地包括在有关的报告中 , 和其他的“ Spider” 办事处一样 , 把这些工作计划都编在一起。谢谢。

主席 : 非常感谢瑞士代表所做的发言 , 重申了瑞士政府支持“ Spider” 计划的承诺。

我注意到俄罗斯联邦代表团要求发言 , 俄罗斯联邦代表。

Igor A. Veselov 先生 ( 俄罗斯联邦 ) : 谢谢主席 , 感谢您让我发言。俄罗斯联邦认真地审议了全体会议上所提交的文件 , 也就是就“ Spider” 计划所做的工作报告 , 以及 2008-2009 年的工作计划。

我们支持“ Spider” 计划。我们想指出 , 这个文件和我们的讨论中都提到了这样一个事实 , 就是



在过去六个月中“Spider”计划已经取得了相当的进展。

俄罗斯联邦希望在全面实施这个计划之后,也就是所有的办事处都全面开展工作以后,这个计划能提供具体的帮助,帮助拯救人民的生命,帮助保护社区防止受到灾害的影响。

俄罗斯联邦已经定出了我国的国家协调中心,我们正在开展工作,来组织这方面的活动。

我还想表明,我们正在组织一次俄罗斯的特别研讨会,我们将通过它让专家们在那里交流我们的经验,介绍空间的信息,并且讲一下我们如何能够组织起来,[?进行紧急情况的减灾工作?]。我们将提交我们的书面文件,在适当的时候会把它提交给委员会。

我想再次感谢“Spider”项目工作组,我们希望将来我们能够取得富有成果的合作。

主席:非常感谢俄罗斯联邦,感谢你们积极支持“Spider”计划。

我想我们现在需要停止对这个议题的讨论,因为时间已经越来越短了,我们没有多少时间来讨论了,因为我们今天下午还有四个技术专题报告要在今天下午进行。

我向有些代表团,就是要求发言的代表团表示歉意。我们将会明天上午在讨论议程项目7的时候给这些代表团发言的机会。

我们现在开始技术专题的介绍和讨论,希望每一个介绍限制在13分钟之内,使我们能够及时完成这项工作,我们是否先请德国开始介绍。

德国将会介绍一下使用移动卫星定位系统来加强洪水预测。

Holger Sdunnus 先生(德国):主席先生,

尊敬的代表们,非常感谢你们给我这个机会,来讲一下基于全球移动卫星定位系统的应用改进对洪水的预测。

我们开发这个项目,是和DHI公司联合搞的。这个问题,我想[?责任?]都非常清楚,由于[?河大洪水?]影响了[?工作的发挥情况?]。比如说,德国在2002年就碰到过洪水暴发。在意大利也碰到过这样的洪水暴发。

主席:各国代表注意,如果你们私下对话,请在会场外进行。我们在会场内要做介绍,如果底下小会开得太多,我们会受到影响。所以,要谈话的话,请到会外进行,这也适用于[?基?]女士。

Holger Sdunnus 先生(德国):河水所造成的洪水影响,在欧洲非常常见,在全球也非常常见。它全经常造成很大的经济和社会问题,影响[?人生,坏区域?]。

按照教科文组织的数据,在1990至2001年间,发生了2200多次与洪水有关的大小灾害,也就是说,在这个阶段中我们有[?上千?]方面的大洪水。洪水每年会影响到5.2亿人,影响到他们的生计,每年会造成2.5万人的死亡。我们需要及时发出洪水警告,以便减轻灾难的后果。

这使我们考虑要介绍该系统,首先就是水位,这是洪水预测的一个基石。今天洪水预测系统主要使用固定水位探测站来了解水位。

德国有800多家测量站,我们的测量站比较小,水位的测量[?.....?],意味河水探测,每30公里才有一个探测站,有些区域就是捷克和德国边界,一直到[?托各?]这个地区,那里有着600公里长[?.....?],这些水位测量站造成了一些影响。

所以,我们考虑到现在的需求,我们要搞出一个新的系统,是我们能够实施[?.....?]获得水位

数据。[? GU ?]我也代表 GENESAT 的水位站，我们包括 30 到 50 个独立的移动浮桶。

在 D 小段你们看到，它就包括全球系统的接收机、数据储存系统和数据发送机。我们的想法就是把这些系统[? ..... ?]它有 50 个不动浮桶，在需要的时候可以在河流间加于[? 布放 ?]，因为它是移动的。这些浮动器它可以通过锚位固定在某一个地方。

这个测量提供了水位信息，我们通过全系统的接收机，加上一些参照站的信息，这是岸上的小站，有路基站作为参照，来获取有关数据。浮动器的位置可以通过发射机发射出去，发给中心单位。之后，这些数据再进一步发给水位管理机构，他们会会有一个数据库，然后他们从[? 现场的收费数据 ?]，定期广播水位变化情况。

我们将建立一个有关的系统，来进行中短期的水位预报。[? 如果发现关键时候 ?]，我们会迅速发出预报。

在表的右边我们可以看到我们的这个系统的示意图，这是一个浮动器的照片，其中有一个定位接收机，储存装置、通信装置、能源装置、控制装置，然后还有一个锚。

我们新的考虑是，它一旦[? 布放 ?]之后，这个浮桶将会随着水位的变化进行水位测量，然后把数据再发出去。这个系统的好处是它能够提供[? 非常高的时空的 ?]12 项服务，它可以使用陆地车辆或者直升飞机来录放，它可以放在边远区域来使用。它并不需要做大量的基本建设，并不需要大量的基础设施。另外，[? 我们的水位数量 ?]也并不是很大。

成了试点之后，[? GEVI ?]系统将提供必要的数学模型来进行洪水预测，它能够减少河流发洪水对经济造成的影响。我们建议的做法，就是将来使

用伽利略系统能够提供最佳的性能，[? 我们有可能和现有的系统来有利使用。 ?]

伽利略系统有个[? 垂向信息的..... ?]，能够提供更好，更高的精度，因此我们现在正在研究有关的问题，即是否有可能加强现有的 GPS 系统和[? NOUC ?]系统。

我们的精度是正负 25 厘米，垂向的是 20 厘米，我们将用不同的方法来减少对精度的影响。我们可以使用不同的测量办法来予以更正。我们收取不同的接收机发来的资料，来进行综合评定。

所以，总的来说，这个系统是一个以[? 一定系统为基础 ?]的系统，测定受影响区域的水位变化。它能够极大地改进预测的数学模型及其预测。还可以在全球洪水预报区加以使用。它是一个低费用的系统，它也可以用于偏远地区，满足新兴国家的需求。

非常感谢。我现在就结束我对这个系统的介绍。

主席：非常感谢德国所做的系统介绍。我有一个问题想问一个，这个系统，就是你刚才所介绍的系统是不是已经应用了？还是仅仅是个计划？

Holger Sdunnus 先生（德国）：我讲过它已经投入使用了，我们已经搞出了一个浮动器原型，我们正在搞其他的浮动器，同时要建立有关的系统。

主席：非常感谢。尼日利亚也有一个问题要问。

[? ..... ?]先生（尼日利亚）：你们预期这个系统的费用是多少？

Holger Sdunnus 先生（德国）：实际上我们有两种办法使用这个系统，一个办法就是租用，在需要时使用，然后我们有一个每日收费，某些机构

会为此付钱。

第二个办法就是购买这个系统,买这个系统也就意味着,要买几个浮动器和有关的基础系统。一个浮动器的价格是在 1 000 欧元左右,再加上后备支持系统,我无法现在给你准确的[?估计数字?]。但是它和维护一系列的固定水位站的费用相比,肯定会低得多,谢谢。

主席:我看到现在还有另外一个,玻利维亚代表要提问。

Horacio Bazoberry-Otero 先生(玻利维亚):谢谢。我非常感谢代表所做的介绍。我有一个问题想问一下,这个系统的用处是什么?玻利维亚也暴发洪水,它有着下列的特点。

每年在东部也是低洼地区,那里因为到雨季会下 4、5 天,甚至连续几个星期,很明显河的支流会满槽。这主要是由于降水所造成的,因为这是一个平原地区,水就流到那里,它不能够很快的流走。所以,这个[?GE?]系统如何能够提供帮助呢?在我们这种情况下如何能够起作用?因为你说它仅仅是在河流上测量河流的水位变化。那么对我们这个类型的问题它能够提供什么样的帮助呢?

我们那里经常会下大雨,导致大量的水都聚集在那里,排不出去。因为它是低洼地带,水不容易流走。我们这个区域还是比较大的一个[?听不出?]。这是一个技术性问题,我非常希望能够听到德国专家做出答复。

Holger Sdunnus 先生(德国):这个系统在监测河流的水位是效果最好的。它可以测量浪最高有多高,速度有多快,上升速度多快,在几个小时之内对河流下游会产生什么样的影响。

对于你们的情况来讲,这个系统能够提供水位

数据。从你的问题中我没有搞清的是有一些洪水处于一种静止状态,也许在会后可以得到进一步的澄清,来了解那里的情况。

主席:非常感谢德国代表所做的介绍,感谢你答复了代表们提出的问题。我们时间不多,所以,我提议,如果要有有什么进一步信息交换,你们可以在会后进行,感兴趣的代表团可以在会后一起来交流。

我下面请日本代表 Takemi Chiku 女士来介绍日本航天局空间教育中心关于人类发展的介绍。

Takemi Chiku 女士(日本):我现在非常高兴代表日本航天局来介绍一下我们教育中心的一些活动。

我们不仅关心科学技术,也关心其他一些我们生活的领域,我们希望年轻人看到空间和自然生活,人类历史和我们文化文明与未来的联系。

我们继续开展一些我们的主要活动。我们的原则就是[?我们生活的重要性继续是针对我们年轻人的。?]

我们继续在寻求与地球相似的星球。我们经常在对年轻人的教育活动中强调这些东西。就是我们认为对每个人来说,如果要做他们认为重要的活动的话,他们应该不要放弃。

我们也经常希望我们的年轻人能够理解他们对我们的社会,对于建立未来的美好社会是非常重要的。在某些情况下,我们与年轻人一样,来探索个人和人类的发展。

我们也使我们的年轻人能够更加好奇,能够富有冒险精神,并且有向上进取心。

我们向教师提供各种的支持,使他们能够在教室中对空间活动的各种议题进行讲解。我们也与他

们进行密切的合作，因为我们认为，他们能够更好地理解年轻人的需求。

在过去的年份中，我们开展了一些非常重要的活动，来重申我们的这种承诺，以便支持我们的教师在我们的一些工作中承担更大的工作任务。

我们这里有一个故事，当时在幼儿园里有一个男孩，他因为有一些问题受到了班上同学的孤立。我们要教他如何建造一个火箭，[?使用 PET 这个水平，?]使用水和压缩空气来制造这样一个工具。这样，他就赢得了大家的尊重。这就是我们如何根据不同的年龄和他们的行为，向中小学学生提供各种的知识。

我们也在我们的合作活动中让更多的人参与。我们与其他国家和国际组织等合作。我们在这里希望能总结一下我们通过国际合作，扩大空间教育所采取的方针。

情况允许的话，我们会建立我们在不同的合作框架下采取的措施之间的联系。在下面的几个幻灯片中，我希望向大家展示一下我们开展水上火箭和[? CANSAT ?]活动的一些例子。

我们制定了一个合作框架，就是要支持空间教育理事会，这是在 2005 年 10 月建立的。我们[? 加上?]一直在推动各种各样的癌症研究，并且对学生培训。

所有原来的这些想法实际上都是由美国斯坦福大学提出的，[? 是要把所有的火箭和卫星的机能够装入 350 人开展的活动中。?]

在日本大学里，我们已经制定了空间航天方案。我们认为，非常重要是要与联合国系统各实体，诸如联合国外空司和教科文组织开展合作，这能够使大量的国家和人民开展合作并且从中获益。

我们非常赞赏联合国教科文组织提供机会，使人们能够参加在哥伦比亚、维也纳和厄瓜多尔开展的空间教育活动。

我们非常高兴支持关于[?用水、火箭?]开展的实验活动。我们非常高兴看到联合国教科文组织举办的活动的结果。所谓的水上火箭活动在巴格达开展得非常好，而且在胡志明市也受到学生的欢迎。

我们也提供援助，向教师提供各种教学工具和材料，在我们从许多教师和哥伦比亚及厄瓜多尔获得的反馈中，我们了解到联合国教科文组织目前在厄瓜多尔开展的工作是非常好的。

现在我们在[?辅基?]开展的活动，不仅有英文，日文、还有西班牙文的翻译。在开展两次活动之后，参加这些活动的国家已经增加到 18 个，我们现在正在扩大水上火箭的应用范围。

我们还向学校学生和教师举办空间教育讲习班和讲座，使他们能够有机会学习各种与空间活动相关的议题。

我们还与联合国教科文组织根据我们签订的协议，开展这些活动。在这些活动中，我们也开展了[? CANSAT ?]活动。我们空间教育中心 2 月在东京举办国际 CANSAT 讲习班，有 150 多个学生、大学教师和教育者及空间专家参加了这期讲习班。他们来自 15 个国家，其中包括哥伦比亚和 10 个亚太地区的国家。

至于其他地区，我们认为非常重要是，这些实体应该作为该地区的协调中心，开展合作。例如在欧洲，我们与欧洲航天局开展了合作，这些合作是非常重要的。我们已经开展了 30 多年的合作。

在拉丁美洲和加勒比地区，我们还利用很多机会来为拉美空间大会的临时秘书处提供服务。在今

后我们也要做到这一点。

另外，我们也利用各种机会，与不同的区域开展合作。其中一个例子就是我们在八个非洲国家开展了教师的空间培训，为中学教师提供各方面的培训。

在这里，我想说明一下我们在不同的措施中如何建立联系。我们应邀参加政府间会议，我们与我们的与会者一起分享我们的成功经验。在第五届美洲空间大会上，我们也做到了这一点。

发展中国的教育者和老师也经常问我们如何能够开展他们自己的空间教育。回答取决于不同的当地情况。我们经常指出，正式教育和非正式教育应该同时进行。

即使在这种情况下，也应该选择非常适用的教育材料，从而能激发学生的兴趣，使他们根据现在的教科书和课程安排，使学生能够对他们的课程感兴趣。而且，非常重要的一点是，应该激励当地的政府部门开展教育活动。

除此之外，在安排与空间相关的课程时，应该赞成和支持空间教育活动，作为一个学校的选修课程，作为一种正式教育。

为了更好地便利年轻人参与，我们需要开展大量的合作，能够在地方社会中开展这种活动。这样的话，我们的空间教育活动也可以为社区发展努力做出贡献，而且通过适当的方案，各种材料和准则，也可以在家里做到这一点。

在某种程度上，我们的空间教育中心正在建立[空间教育努力这种网络]并通过各种合作框架和不同的组织来执行我们的原则。

我们充分地表明[我们个人如果通过层次的努力，]可以为空间活动方面的国际合作做出积极的贡献。

就空间教育而言，我们非常赞赏个人所做的一切努力，我们认为个人所开展的活动都会对年轻人的发展产生影响。

主席先生，在我们努力说明空间活动对社会的重要性的时候，我们强调指出空间科技教育的好处，以及他们对加强社会安全、可预见性和稳定及方便所做的贡献。

虽然这些努力应该继续，但是，我们也可以充分重视年轻人的各种需求。我们中心现在所做的工作就是要好好审查一下我们在其日本社会中所获取的经验。

在追求财富的丰富、效率和生产率的时候，我们可能会忘记我们应该追求人的幸福。我们正在努力建立一个空间教育工作中心，以便使我们的年轻人充分地认识到生活的幸福，享受幸福，享受生活。

通过我们的互动，我们希望年轻人和教育者在发展中国家中能够真正开展良好的工作，来取得成功。

这次我们来到这里，要感谢委员会的各位同事鼓励和道义上支持我们这个中心。

我们认为，在个人一级加强人类发展，能够为建立一个全球和平的牢固基础做出贡献。这样的话，当人类开始进入空间的时候，我们人类就不会再碰到在地球上经常出现的人类遗憾和灾难。

主席：感谢您的发言，确实非常的有意义，它不仅举出了大量的活动的例子，就是日本空间中心所开展的这些活动，而且这些工作有很多是在国际活动中一起开展的。

那么大家对 Takemi Chiku 女士的发言有什么问题吗？没有。我们当然要感谢您所做的报告。现在沙特阿拉伯的 Abdul-Malik Abdul-Rahman Al-Shaikh 将谈一下沙特阿拉伯在可持续发展方面

的新做法。

Abdul-Malik Abdul-Rahman Al-Shaikh 先生 (沙特阿拉伯) : 主席先生, 联合国外空委第五十届会议[? .....? ]。

尊敬的女士们、先生们, 我非常高兴地向大家展示一下我们沙特阿拉伯所获得的一些空间图像。

沙特阿拉伯的空间图像是非常重要的, 因为它可以看到我们使用的这些仪器, 是非常重要的工作。就是可以收到一些什么样的信息, 它包含了一些非常重要的参考资料, 使研究人员和专家能够了解沙特阿拉伯王国的土地使用情况, 城市发展和自然资源分布情况。它还能够预测地震情况, 也可以为我们开展专门项目提供帮助。

[? 阿克拉斯?]项目能够告诉我们王国中发生的一些情况, 使我们保护环境, 消除各种与自然灾害有关的问题。这个[? Aklas?]是用[? 2 种形式?]来制作的, 一种是 DVD[? 阿克拉斯?], 一种是数码 DVD。首先它有不同的遥控技巧。

有关沙特阿拉伯的地域情况, 我们有很多的数据, 我们有整个王国的寺庙图像, 我们也提供各种各样的其他的有关城市的信息。

第三章是关于不同比例的照片, 能够显示出最为重要的一些地域情况, 特别是王国中的一些环境情况。图像还有地球图像。

第四章, 一系列的卫星图像, 在地理上都是相连的。比例是 1 : 500。王国的状况有主要的地名和地点。还有水文状况, 地貌, [? 一组国家科学家一起从国王大学来的。?]

[? 阿卜拉阿衣提示?]进行调查, 康巴巴赫尔国王大学, 还有国外的学术机构也提供帮助, 对卫星图像进行分析, 并且制作了地图, 使它的质量更

符合标准。在这里我想利用这个机会, 感谢所有为这个地图变成现实而做出贡献的人们。

主席 : 感谢 Abdul-Malik Abdul-Rahman Al-Shaikh 博士的发言, 谈的是对沙特阿拉伯地理卫星图像的介绍, 介绍了沙特阿拉伯王国所做的努力, 在[? 空间图析?]以及教育方面所做的努力, 我印象深刻。

对 Abdul-Malik Abdul-Rahman Al-Shaikh 的发言, 大家有什么意见吗? 没有。再次感谢。下一位, 就是最后的发言者是[? 彼得·李?], 他来自欧洲空间政策研究[? 室?], 谈谈公民社会与外空。

[? Peter Li?]先生 (欧洲空间政策研究室) : 主席, 尊敬的代表们, 感谢[? SPI?], 感谢给我代表的组织发言机会。

告诉你们, [? 听不出?]对于外空方面的社区努力, 我们在这里要介绍的是简短的。我想谈一点就是更多的, 我不会再多占你们的时间。这个问题是关于公民社会与外空。在发言过程中, 我想回答六个问题。

有人问, 讨论什么? 问他在哪里召开? 什么时候召开? 哪个组织要参加? 如何登记?

关于谁的问题, 尽管[? 听不出?], 我想我[? 指出?], 这是完全不同的, 听上去是一样, 但不是一回事, CONGO 也就是具有联合国咨商关系的非政府组织会议, 它是为了帮助非政府组织参加联合国的辩论和决策。

[? CONGO?]这个组织在纽约、日内瓦和维也纳都有其工作, 但是它的工作能够抵达世界各地。CONGO 是在 1948 年成立的, 自此以来, 它一直在不懈地努力, 确保非政府组织在所有的国际舞台上都能够听到政府讨论全球关切问题的声音, 在联合国讨论时也能够听到它们的声音。

CONGO 对[?听不出?], 然而,[?积极通过专门特设的非政府委员会, 总共在维也纳有 7 个论坛, ?]讨论实质性问题, 由成员国官员, 秘书处官员, 以及联合国系统机构, 联合国代表团, 以及其他的专家在维也纳进行讨论。

CONGO 支持就老龄化, 预防犯罪,[?司法争议?], 发展人权, 麻醉品, 以及精神药物, 和平和妇女地位问题进行讨论并参与讨论。[?有的及其他的[?听不出?]代表主管, 既然符合逻辑的, 要尽量的把[?听不出?]能够抵达到外空?]。

外空司在维也纳有这样的一个分诊, 正好是管这个题目的。

CONGO 并不是单独行事,[?他确保了至少五个高质量的机构的支持。?]在此和 ESP 的联系是这个倡议的主要支持者, 现在是[?基本重要?]的。所有机构都在指导委员会[?.....?]中起到重要的作用, 为论坛做准备。

逻辑上的知识程度由外空司提供, 已经超出了我们可以衡量的范围, 而且也确保了[?.....?], 没有赞助人的话, 我们无法设想这样的努力, 这种慷慨是我们所赞赏的, 而且, 我们的感谢是说不尽的, 我们要提供全面的[?听不出?], 而且尽可能的[?听不出?]。

目前关于使用外空的努力, 以及对大量的社会需求做出反应, 因此, 令人鼓舞的是, 高级专家在上星期三发言谈到了需要使人民能够参与起来。

人类对空间探索应当是大家都可以利用的一种知识, 街上的男男女女都可以受到灵感的触发, 不管来自有空间技术, 还是没有空间技术的国家, 面对挑战, 不断努力, 去寻求新的支持, 都是一种独特的人类特性, 已经[?听不出?]的一种过程, 产生了社会效应。

作为一个新的角色, 我得坦白, 我并没有对于苏格拉底所说的感到很[?震惊?]印象深刻, 并不觉得他完全理解了他所生活的世界, 天空还不是限制,[?教育灵感我实际上都得到了, ?]并不是全球探索战略的一部分, 而且会在论坛上起到作用, 会有独特的教育角度, 及在增强公众的意识。

空间技术的益处正在上生, 它对可持续经济和社会发展的贡献也为大家所意识到。

这个论坛包括了四次会议, 每次会议都谈到了世界的空间活动。一个基调发言者谈到了, 正像[?Kopal?]主席所说的, 提出了题目供我们审议, 使得小组专家能够进一步阐述[?.....?]。之后, 会有大量的问答过程。

在整个[?听不出?]要使目前外空的形势[?.....?], 以及要有效地使用技术, 使得公民社会的人们能够充分地了解, 他们大都是外行, 并且, 他们需要有一个了解的过程。

第一次会议是关于会议结构, 基调发言人将谈主要的题目, 还有专家要谈选择的题目, 也就是那些[?图雷兹?], 你可以读得比我还快。比我讲得还快。

第二次是关于空基应用结构, 是同样的, 整个图片是[?机要发言人?]所说的, 之后还有具体的专家小组的观点。

听了上述各种介绍, 我想空间应用能够提供很多的益处,[?给人类而不是大多数外行人可以或者胆敢想像的。?]

第三次会议是同样的结构, 但不同的题目。

第四个也是最后一次会议稍微不同, 基调发言人将在[?论访谈?]。空间界的年轻成员, 在这里有一个[?MTO?]立场文件, 概括了一些非政府组织的工作, 以及它们对应用空间技术的贡献。

[? 和平利用外空，还有预防犯罪的论坛，?] CONGO 去年 10 月[? 听不出?]和 UNODC，OIC 在当地非政府组织的帮助下，形成了一个立场文件，包括了 19 个很清楚的段落，它包括了非政府组织的作用，联合国的作用，媒体的作用，以及具体问题。

[? 可以设想，类似做法，在眼下能够通过同样这个论坛，可以成立一个非正式组织关于外空问题的委员会。?]他们能够在 CONGO[? 听不出?]看一下非政府论坛。

论坛成功取决于主席的实质性贡献，而且更重要的是取决于公民社会是否热心。并且所有的代表，正像一位专家所说的，[? 愿意不要受进步的那么想问题，?]大脑不要被约束住。

然而，看到你们大家在这里，所以我想借此机会，请你们为论坛的成功做出贡献，请任何公民社会组织 and 研究机构，以及学术机构做出贡献。如果他们觉得能够获益的话，[? 这就使得我要讨论什么时候？谁如何进行工作。?]

日期、地点，什么人参加，[? 我们欢迎所有的调查回到登记形式，?]应当发给这上面的[? 听不出?]地址。

我想对那些在外空活动方面做出[? .....?]，要确保可见的人类结果，这个领域太广了，有各种各样的课题，包括灾害管理、通信、导航。

今天发生的一个重要的变化就是[? 社会的知识技术改变了所抓住的机会，?]漏掉机会在技术发展的时候就会落后，所以每天都有新的发展，[? CONGO 支持。通信工具，正像建立网络在各个公民社会的团体中建立联系。?]我知道我们会看到有些人[? .....?]，主席，专家们，我也期待着公民社会同样热情参加，和你们一样，看到这种关系

对今后是一个好的[? 阵容?]。

前秘书长安南说了，联合国只和政府打交道，现在我们都知道。和平与繁荣要实现，就要有政府、国际组织、企业界和公民社会的参与。用秘书长的话说，今天我们不想[? 依存?]的生存，太对了，我们希望能够实现这种伙伴关系。

主席，尊敬的代表们，我想，对这个论坛的兴趣现在已经上升了，感谢你们对我的耐心。

主席：谢谢 Peter 先生的发言。CONGO 所组织的会议是 10 月在维也纳召开的。当然了，我鼓励各代表团，[? 要么就参加，要么就公开他们的活动。在自己的国家公开。?]

10 月 8 日、9 日、10 日，CONGO 组织的会议有愿意参加的吗？

我们现在的临时观察员代表有个问题要提，这就是世界安全基金会的代表要提问。

Douglas Aldworth 先生（世界安全基金会）：谢谢主席。这个讨论正是我们世界安全基金会希望看到的。我们要建立民间团体，政府和其他组织之间的这种联系。

世界安全基金会在第三次会议上可以派一个主题发言人，我们希望外空委的成员也能够参加这次会议，谢谢。

主席：感谢你所做的发言，并且也感谢你宣布你们参加这次活动。

不知道其他人有什么问题吗，如果没有的话，尊敬的代表们，我们现在将宣布本次会议散会。关于明天会议的安排，我们明天 10 点准时开会，我们将继续审议议程项目 7。如果可能的话，我们将结束对议程项目 7 的讨论。

之后，我们将继续对议程项目 10 和 11 进行



讨论，空间与社会、空间与水；之后，我们再讨论议程项目 12，就是[“天基的地球空间数据用于可持续发展”]，之后再讨论议程项目 13：其他事项。

最后，我想提醒大家，今天晚上法国政府将举

办一个招待会，在法国大使的官邸举行，时间是今天晚上 6 点半。

对于明天上午的安排大家有什么问题没有？如果没有意见的话，我现在宣布本次会议散会。

下午 5 时 59 分散会